



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 103-12

23 octobre 2009
Original : anglais

F

Rapport

Conseil international du Café
103^e session
23 – 25 septembre 2009
Londres, Angleterre

**Rapport concernant la
vérification des pouvoirs**

Liste des délégations

Contexte

1. Le Secrétariat a examiné les pouvoirs présentés par les Membres énumérés à l'Annexe I ci-jointe ; il a informé le Président du Conseil de ce que ces pouvoirs étaient en bonne et due forme. Le Président du Conseil recommande donc l'adoption de ces pouvoirs.

2. La liste des délégations, fondée sur les pouvoirs dont le Président a recommandé l'approbation au Conseil, fait l'objet de l'Annexe II et contient la liste des pays non membres et des organisations internationales assistant à la réunion en qualité d'observateurs.

Mesure à prendre

Le Conseil est prié d'approuver le présent rapport.

ANNEXE I

1. Pouvoirs présentés par les Membres

Angola, Bolivie, Brésil, Burundi, Cameroun, Colombie, Communauté européenne : (CE, Allemagne, Belgique/Luxembourg, Espagne, France, Irlande, Italie, Pays-Bas, Pologne, République tchèque¹ et Suède), Congo (République démocratique du), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Équateur, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, Ghana, Guatemala, Inde, Indonésie, Jamaïque, Japon, Kenya, Madagascar, Mexique, Nicaragua, Nigeria, Ouganda, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Philippines, Suisse, Tanzanie, Thaïlande, Togo, Venezuela (République bolivarienne du), Viet Nam et Zimbabwe.

2. Pouvoirs présentés par les pays non membres assistant à la réunion en qualité d'observateurs

La République démocratique populaire lao, Népal et Yémen.

3. Pouvoirs présentés par les organisations internationales assistant à la réunion en qualité d'observateurs

CABI, Fonds commun pour les produits de base (FCPB) et l'Organisation interafricaine du café (OIAC).

¹ État Membre de la Communauté européenne n'ayant pas encore complété les procédures administratives d'adhésion à l'Accord de 2001.

1 - MEMBERS**ANGOLA****Representative**

Sr. Casimiro António Cardoso
Director Geral Adjunto
Instituto do Café

Alternate(s)

Sr. Bonifácio Manuel
Director Adjunto
CAFANGOL

Sr. Vicky Mateso
Técnico do INCA
Ministério da Agricultura

Sra. Anabela Lopes Peres
Segunda Secretária
Ministério das Relações Exteriores (MRE)

BOLIVIA**Representative**

Excm. Sra. Beatriz Souvion Crespo
Embajadora
Embajada de Bolivia, Londres

Alternate(s)

Sr. Rubén D. Vidaurre Andrade
Consejero
Embajada de Bolivia, Londres

BRAZIL**Representative**

Sr. Flávio Marega
Ministro-Conselheiro
Embaixada do Brasil, Londres

Alternate(s)

Sr. José Gerardo Fontelles
Secretário-Executivo
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
(MAPA)

Sr. Lucas Tadeu Ferreira
Diretor do Departamento do Café
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
(MAPA)

Sra. Mirian T. Sousa da Eira
Pesquisadora
Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária - EMBRAPA

Sr. Jaime Junqueira Payne
Assessor Parlamentar

Sr. Cristiano Petrus Melles
Assistente Técnico

Sr. Antonio L. Gomes Santos Jr.
Assistente Técnico

Sr. Felipe Costa
Primeiro Secretário
Embaixada do Brasil, Londres

Sr. Augusto Cesar B. de Castro
Segundo Secretário
Embaixada do Brasil, Londres

Sr. Fernando Zelner
Segundo Secretário
Ministério das Relações Exteriores (MRE)

Adviser(s)

Sr. Carlos Melles
Deputado Federal

Sr. Carlos Mosconi
Deputado Estadual

Sr. Antônio Carlos Arantes
Deputado Estadual
Assembleia Legislativa do Estado de Minas Gerais

Sr. Nathan Herszkowicz
Diretor-Executivo
Associação Brasileira da Indústria de Café - ABIC

Sr. Maurício Lima Verde Guimarães
Confederação Nacional da Agricultura e Pecuária do Brasil
(CNA)

Adviser(s)

Sr. Gilson Ximenes de Abreu
Presidente
Conselho Nacional do Café (CNC)

Sr Francisco Eduardo Garcez Ourique
Conselho Nacional do Café - CNC

Sr. Francisco Miranda de Figueiredo Filho
Conselho Nacional do Café (CNC)

Sr. Joaquim L. Ferreira Leite
Conselho Nacional do Café (CNC)

Sr. Guilherme Braga Abreu Pirez Filho
Conselho dos Exportadores de Café do Brasil - CeCafé

Sr. Carlos Brando
Conselho dos Exportadores de Café do Brasil (CeCafé)

BURUNDI

Representative

M. Evariste Ngayempore
Administrateur Directeur général
Office du café du Burundi (OCIBU)

CAMEROON

Representative

M. Nana Abdoulaye
Directeur général adjoint
Office national du cacao et du café (ONCC)

Alternate(s)

M. Omer Maledy
Conseiller technique
Office national du cacao et du café (ONCC)

COLOMBIA

Representative

Sr. Juan Lucas Restrepo Ibiza
Gerente Comercial
Federación Nacional de Cafeteros

Alternate(s)

Sra Marcela Urueña
Asesora de la Gerencia General
Federación Nacional de Cafeteros

Sr. Juan Esteban Ordúz
Presidente
Federación Nacional de Cafeteros, Nueva York

Adviser(s)

Sra. Camila Reyes del Toro
Asesora del Gobierno para Asuntos Cafeteros

Sr. Ramón Campo González
Comité Directivo
Federación Nacional de Cafeteros

Sr. César Eladio Campos Arana
Comité Directivo
Federación Nacional de Cafeteros

Sr. Héctor Falla Puentes
Comité Directivo
Federación Nacional de Cafeteros

CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF

Representative

H.E. M. Barnabé Kikaya Bin Karubi
Ambassadeur
Ambassade de la République Démocratique du Congo,
Londres

Alternate(s)

M. Jean-Marie Mukuna Kalenda
Administrateur délégué général
Office national du café (ONC)

M. Corneille Tabalo
Représentant permanent auprès de l'OIC
Ambassade de la République Démocratique du Congo,
Londres

COSTA RICA

Representative

Sr. Ronald Peters Seevers
Director Ejecutivo
Instituto del Café de Costa Rica

Alternate(s)

Excma. Sra. Pilar S. de Rocafort
Embajadora
Embajada de Costa Rica, Londres

Alternate(s)

Srta. Viviana Tinoco Monge
Ministra Consejera
Embajada de Costa Rica, Londres

CÔTE D'IVOIRE

Representative

M. Bouakary Berte
Directeur de Cabinet
au Ministère du Commerce

Alternate(s)

M. Saint-Cyr Djikalou
Représentant permanent de la Côte d'Ivoire auprès des
organisations internationales des produits de base, Londres

M. Thomas Atokre
Directeur des Relations et des Organisations commerciales
régionales et internationales
Ministère du Commerce

Mme Léa Claudine Yapobi
Administrateur provisoire
BCC/FRC au Comité de gestion de la filière café-cacao

M. Alexandre Kouadio
Directeur juridique
ARCC au Comité de gestion de la filière café-cacao

Mme Nathalie Gisèle Asse
Conseiller en Communication et Linguistique
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

Melle Marie-Claude Degni-Segui
Conseiller juridique
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

M. Mel Eric Gahie
Conseiller chargé des projets
à la Représentation permanente

M. William Logbo Gbeuly
Assistant Comptable
à la Représentation permanente

M. Urbain Okou
Stagiaire à la Représentation permanente

Mlle Melissa Sack
Stagiaire à la Représentation permanente

CUBA

Representative

Sra. Isabel O'Reilly
Representante Cubaexport, Londres

Alternate(s)

Sr. Carlos Alfaro
Consejero Económico-Comercial
Representante de Cuba ante los Organismos Internacionales
con sede en Londres
Embajada de Cuba, Londres

**E.C. - EUROPEAN COMMUNITY -
EUROPEAN COMMISSION**

Representative

Mr Enzo Barattini
Directorate-General for Development B/1 in Brussels

EC - BELGIUM/LUXEMBOURG

Representative

M. Jacques Thinsy
Service public fédéral Affaires étrangères

M. Patrick F. Installé
Managing Director
EFICO S.A.

EC - CZECH REPUBLIC*

Representative

Mr Jindrich Fialka
Ministry of Agriculture

Alternate(s)

Ms Denisa Provazníková
Third Secretary
Embassy of the Czech Republic, London

Mr Branislav Gal
Embassy of the Czech Republic, London

EC - FRANCE

Representative

Mme Florence Rossillion
Déléguée générale
Confédération nationale du café

EC - GERMANY**Representative**

Ms Ina Grohmann
Federal Ministry of Economics and Technology

Alternate(s)

Ms Elena Rueda
Adviser
Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ)

Mr Gerald Wolf
Counsellor
Embassy of the Federal Republic of Germany, London

EC - IRELAND**Representative**

Mr Brendan Nevin
Agriculture Counsellor
Embassy of Ireland, London

EC - ITALY**Representative**

Mr Marco Mancini
First Counsellor
Italian Embassy, London

Alternate(s)

Mrs Laura Albanese
Economic Attaché
Italian Embassy, London

EC - NETHERLANDS**Representative**

Mr Ewald Wermuth

EC - POLAND**Representative**

Ms Magdalena Kopijkowska-Gozuch
Senior Expert, Department of Trade Policy
Ministry of Economy

EC - SPAIN**Representative**

Sr. Rafael Jaén
Consejero Comercial
Embajada de España, Londres

Alternate(s)

Sra Ma. Dolores Fernández G.
Representante de España ante la Unión Europea

EC - SWEDEN**Representative**

Mrs Anna Tofftén

Alternate(s)

Mrs Christina Törnstrand

ECUADOR**Representative**

Excmo. Sr. Eduardo Cabezas
Representante Permanente ante la OIC
Embajador del Ecuador en el Reino Unido

Alternate(s)

Sr. Juan Diego Stacey Chiriboga
Segundo Secretario y Director de la Oficina Comercial
Embajada del Ecuador, Londres

Adviser(s)

Ing. Juan Alberto Vera
Director Ejecutivo
Consejo Cafetalero Nacional (COFENAC)

ETHIOPIA**Representative**

H.E. Mr Berhanu Kebede
Ambassador
Embassy of the Federal Democratic Republic of Ethiopia,
London

Alternate(s)

Mr Biruk Mekonnen

Adviser(s)

Mr Arega Worku
Midroc Ethiopia (Private Sector)

GHANA

Representative

Dr Francis K. Oppong
Deputy Executive Director (Coffee)
Cocoa Research Institute of Ghana (CRIG)

Alternate(s)

Mr Francis Osei-Owusu
Deputy Director (R&D)
Ghana Cocoa Board

Mr Edem Amegashie-Duvon
Manager
Ghana Cocoa Marketing Co. (UK) Ltd.

GUATEMALA

Representative

Excmo. Sr. José Ángel López C.
Representante Permanente de Guatemala ante la OIC

Alternate(s)

Excmo. Sr. Alfonso Matta Fahsen
Embajador
Embajada de Guatemala, Londres

Sr. Christian Rasch Topke
Presidente
Asociación Nacional del Café (Anacafé)

Sr. Ricardo Villanueva Carrera
Vicepresidente Junta Directiva
Asociación Nacional del Café (Anacafé)

Sr. José Manuel Azurdia
Ministro Consejero
Embajada de Guatemala, Londres

INDIA

Representative

Mr G.V. Krishna Rau
Chairman
Coffee Board of India

Alternate(s)

Dr. Madhup Mohta
Counsellor
High Commission of India, London

INDONESIA

Representative

H.E. Mr Yuri Octavian Thamrin
Ambassador
Embassy of the Republic of Indonesia, London

Alternate(s)

Mrs Yamanah AC
Director for Forest and Agriculture Products Export
Directorate-General for Foreign Trade
Ministry of Trade

Mr Radix Siswo Purnomo
Deputy Director for Forest and Agriculture Products Exports
Directorate General for Foreign Trade
Ministry of Trade

Ms Flora Susan Nongsina
Section Chief Directorate for Multilateral Cooperation
Directorate-General for International Trade Cooperation
Ministry of Trade

Ms Ina Indrawati
Staff Directorate for Multilateral Cooperation
Directorate-General for International Trade Cooperation
Ministry of Trade

Mrs Yatty Husniaty
Trade Attaché
Indonesian Embassy, London

Mr Tumpal Hutagalung
Counsellor
Indonesian Embassy, London

Mr Vitto Rafael Tahar
Second Secretary
Indonesian Embassy, London

Adviser(s)

Mr Mansyur Tandiono
Representative
Indonesian Coffee Exporters Association (AEKI)

Mr Sugianto Mustopo
Representative
Association of Indonesian Coffee Exporters (AEKI)

Mr D.W.H. Watson
Representative
Indonesian Coffee Exporters Association (AEKI)

JAMAICA

Representative

Mr John Clarke
Counsellor (Political & Economic Affairs)
Jamaican High Commission, London

JAPAN

Representative

Mr Hitoshi Takahashi
Counsellor
Embassy of Japan, London

Adviser(s)

Mr Tsuguo Iwamoto
Adviser
All Japan Coffee Association (AJCA)

Mr Masanori Kotani
Chairperson of International Affairs Committee
All Japan Coffee Association (AJCA)

KENYA

Representative

Dr Romano M. Kiome
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture

Alternate(s)

Mr Addison K. Chebukaka
Acting High Commissioner
Kenya High Commission, London

Adviser(s)

Ms Loise Wanjira Njeru
Managing Director
Coffee Board of Kenya

Mr Joseph Kang'ara Kimemia
Director
Coffee Development Fund

Mr George Opondo Ooko
Managing Trustee
Coffee Development Fund

Mr Abraham Kipkurgat Barno
Agricultural Attaché
Kenya High Commission, London

Mr Clement Muyesu
Assistant Director of Agriculture
Ministry of Agriculture

Hon. Benson Itwiku Mbai, MP
Assistant Minister of Agriculture

Mr James Kibera
Chairman
Eastern African Fine Coffees Association (EAFCA)

MADAGASCAR

Representative

M Michel N. Rakotondrasoa
Ministre Conseiller
Ambassade de Madagascar, France

Alternate(s)

Mme Léonine Fleurette Razanakoto
Conseiller Chargé d'Affaires économiques et commerciales
Ambassade de Madagascar, France

Mlle Volatiana Rahaga
Chargé d'Affaires
Ambassade du Madagascar, Londres

MEXICO

Representative

Sr. Simón Treviño
Director General de Fomento a la Agricultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural,
Pesca y Alimentación (SAGARPA)

Alternate(s)

Sr. Rodolfo Trampe Taubert
Coordinador Ejecutivo
Asociación Mexicana de la Cadena
Productiva del Café, A.C.

Adviser(s)

Sr. José M. Castañuela S.
Tercer Secretario, Asuntos Multilaterales
Embajada de México, Londres

NICARAGUA

Representative

Sra. Alicia Sandino Terán
Primera Secretaria y Encargada de Negocios a.i.
Embajada de Nicaragua, Londres

Alternate(s)

Sra. Guisell Morales Echaverry
Agregada Administrativa
Embajada de Nicaragua, Londres

NIGERIA

Representative

Mr A.K. Muhammad
Permanent Secretary
Federal Ministry of Commerce and Industry

Alternate(s)

Mr P.K. Attah
Deputy Director (FPIS)
Federal Ministry of Commerce and Industry

Adviser(s)

Mr B.C. Ezenwanne
Chief Commercial Officer (Desk Officer for Coffee)
Federal Ministry of Commerce and Industry

Mr Irimiya Kaura
Assistant Chief Commercial Officer
Officer for Coffee
Federal Ministry of Commerce and Industry

Mr A.A. Esuola
Senior Administrative Officer
Federal Ministry of Commerce and Industry

PANAMA

Representative

Excmo. Sr. Gilberto Arias
Embajador
Embajada de Panamá, Londres

Alternate(s)

Sra. Diana Chávez
Ministra Consejera
Embajada de Panamá, Londres

Adviser(s)

Sr. Frank Tedman M.
Productor de café

PAPUA NEW GUINEA

Representative

H.E. Ms Jean L. Kekedo OBE
High Commissioner
Papua New Guinea High Commission, London

Alternate(s)

Mr Mick Wheeler
Overseas Representative
PNG Coffee Industry Corporation

PHILIPPINES

Representative

Mr Francisco Noel Fernandez III
Minister
Embassy of the Republic of the Philippines, London

Alternate(s)

Mr Michael Alfred V. Ignacio
Commercial Attaché
Embassy of the Republic of the Philippines, London

Adviser(s)

Ms Cherry O. Santiago
Investment Promotion Officer
Trade and Investment Center
Embassy of the Republic of the Philippines, London

SWITZERLAND

Representative

Mr Max Schnellmann
Counsellor, Economic Affairs and Commodities
Embassy of Switzerland, London

Alternate(s)

Mr Fabrice Filliez
Head of the Economic Section
Swiss Embassy, London

TANZANIA

Representative

Mr Mohamed Muya
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Food Security & Co-operatives

Alternate(s)

Mr Adolph Kumburu
Director General
Tanzania Coffee Board

Mr Pius Ngeze
Chairman
Tanzania Coffee Board

Adviser(s)

Prof. James Terri
Chief Executive Director
Tanzania Coffee Research Institute

Mr Yusuf Kashangwa
Director
Tanzania Trade Centre, London

THAILAND

Representative

Mr Gary Winstone
Marketing Manager
Office of Commercial Affairs
Royal Thai Embassy, London

TOGO

Representative

M. Enselme Gouthon
Secrétaire général
Comité de coordination pour les filières café et cacao
(CCFCC)

UGANDA

Representative

Mr Henry A. Ngabirano
Managing Director
Uganda Coffee Development Authority (UCDA)

UNITED STATES OF AMERICA

Representative

Mr David Brooks
Director for Natural Resources Policy and
Environmental Reviews
Environment and Natural Resources
United States Trade Representative

Alternate(s)

Ms Amy Winton
Special Agriculture Advisor
Multilateral Trade and Agriculture Affairs
Bureau of Economic, Energy and Business Affairs
US Department of State

Adviser(s)

Ms Anne Williams
Team Leader, Agriculture Policy
Economic Growth, Agriculture and Trade
United States Agency for International Development

Ms Danielle Wood
International Relations Officer
Ecology and Terrestrial Conservation
Bureau of Oceans, Environment, and Science
US Department of State

Mr Anthony B. Halstead
Agricultural Economist
Office of Global Analysis
Foreign Agriculture Service
US Department of Agriculture

Mr Robert F. Nelson
Chief Executive Officer
National Coffee Association

Mr Ric Rhinehart
Executive Director
Specialty Coffee Association of America

VENEZUELA, BOLIVARIAN REPUBLIC OF

Representative

Sr. Roberto Bayley
Segundo Secretario
Embajada de la República Bolivariana de Venezuela,
Londres

VIETNAM

Representative

Mr Lương Văn Tự
Chairman
Vietnam Coffee and Cocoa Association (VICOFA)

Alternate(s)

Mr An The Dzung
Commercial Counsellor
Embassy of the Socialist Republic of Vietnam, London

Mr Phan Hữu Đễ
General Secretary
Vietnam Coffee and Cocoa Association (VICOFA)

Nguyễn Thị Lan Phương
Chief Accountant
Vietnam Coffee and Cocoa Association (VICOFA)

Adviser(s)

Lê Anh Tuấn
Cty Cổ phần giám định Cà phê Control

Đình Hoài Minh
Cty Cổ Phần Cà phê PETEC

Trần Đức Thọ
Cty Cổ Phần XNK Cà phê Đức Nguyên

Phạm Văn Thuận
Cty Cổ Phần cơ khí Vina Nha Trang

Nguyễn Thanh Công
Cty Cổ Phần cơ khí Vina Nha Trang

Mai Hoài Anh
Cty Cổ Phần sữa Việt Nam (VINAMILK)

Võ Trung Hiếu
Cty Cổ Phần sữa Việt Nam (VINAMILK)

Trần Quốc Hùng
Cty TNHH MTV XNK và đầu tư HN(UNIMEX HN)

Mr Đình Ngọc Trúc
Cty TNHH Thương mại Trúc Tâm

Lý Thanh Tùng
Trung tâm XTTM Đầu tư Tỉnh Đăclăc

Lê Phước Hùng
Intimex Buôn Ma Thuột

Hoàng Xuân Các
Cty cà phê An Giang

Ngô Thị Hạnh
Cty Cổ phần Tập đoàn Thái Hòa

Lưu Trần Huỳnh Thái
Cty Armajaro Việt Nam

Mr Nguyen Nhu Hieu
Third Secretary
Embassy of Vietnam

Mr Hoi Le
Vietnam News Agency

Mr Duong Le
Vietnam News Agency

ZIMBABWE

Representative

Mrs M. Sibanda
Director
Ministry of Industry and Commerce

Alternate(s)

Mr E.T. Mazarire
Economist
Ministry of Industry and Commerce

2 - OBSERVER NON-MEMBERS

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Mr Sinouk Sisombat
President of the Coffee Association

NEPAL

Representative

Mr Mishra Binay Kumar
Executive Director
National Tea & Coffee Development Board

YEMEN

Mr Mohamed Ali Al-Najar
Counsellor
Embassy of the Republic of Yemen, London

3 - OBSERVER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

CABI

Mr Peter Baker
Commodities Project Officer
CABI Europe-UK

COMMON FUND FOR COMMODITIES (CFC)

Mr Caleb Dengu
Project Manager

INTERAFRICAN COFFEE ORGANISATION (IACO)

H.E. Mme Josefa Sacko
Secretary-General

Mr Kwaku Owusu BAAH
Director of Economic Studies